

# Les Bibliothèques et la Diversité Vue de l'IFLA



International  
Federation of  
Library  
Associations and Institutions

Barbara Lison, IFLA President

# IFLA

**“The Global Voice  
OF Libraries”**

**“The Global Voice  
FOR Libraries”**



International  
Federation of  
Library  
Associations and Institutions

Barbara Lison, IFLA President

# IFLA

Le principal organisme **international**  
**représentant**

les intérêts des bibliothèques,  
les intérêts des services d'information  
et les intérêts de leurs utilisateurs.



International  
Federation of  
Library  
Associations and Institutions

Barbara Lison, IFLA President

# IFLA – Information Générale

L'IFLA est une organisation  
indépendante, internationale,  
non gouvernementale  
et à but non lucratif.



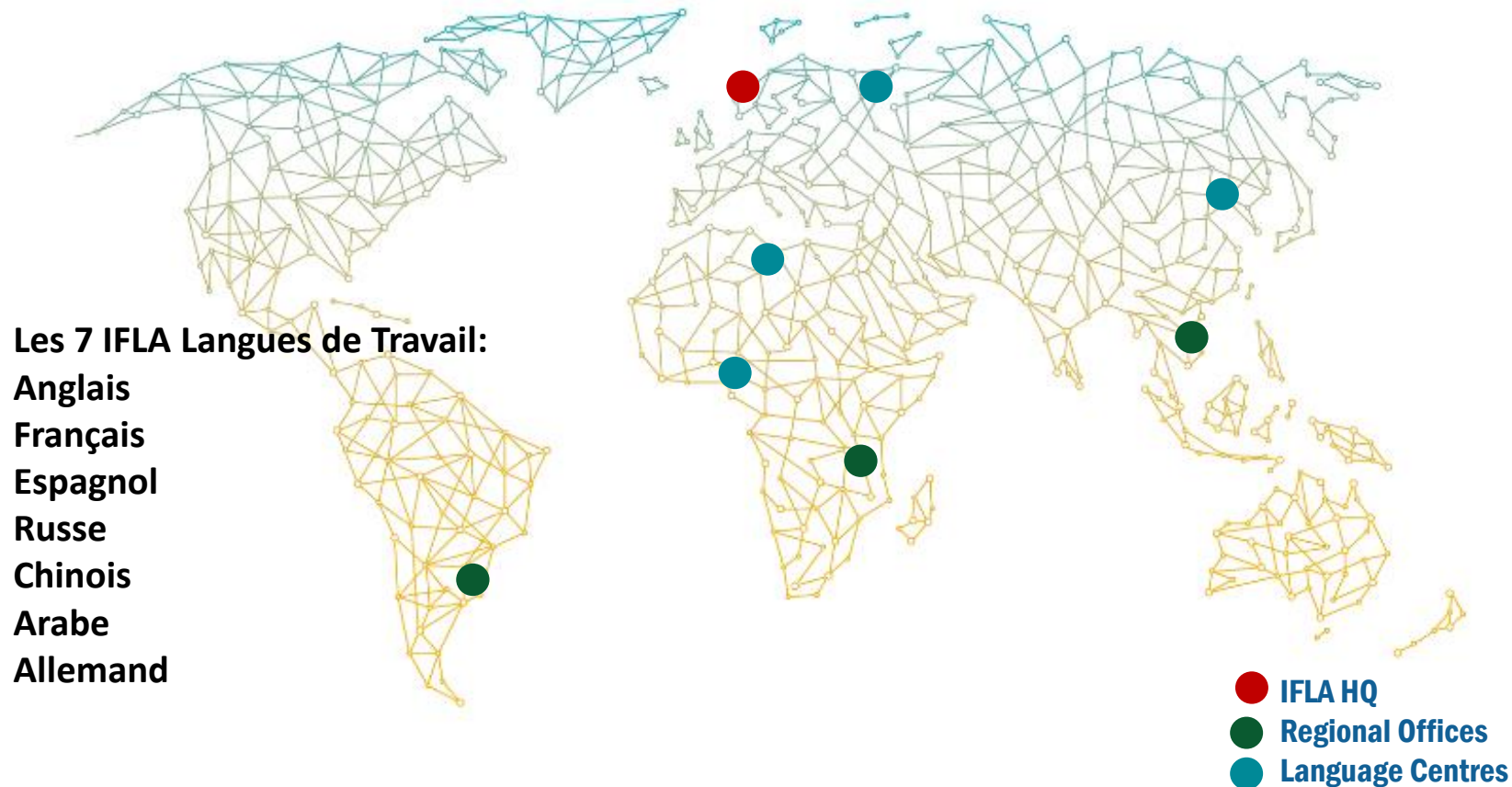
International  
Federation of  
Library  
Associations and Institutions

Barbara Lison, IFLA President

# L'IFLA – Information Générale

5

## IFLA HQ + Regional Offices + Language Centres



International  
Federation of  
Library  
Associations and Institutions

Barbara Lison, IFLA President

# IFLA – Information Générale

## VALEURS FONDAMENTALES

Pour atteindre ces objectifs, l'IFLA adhère aux quatre valeurs fondamentales suivantes

- 01** L'adhésion aux principes de liberté d'accès à l'information, aux idées et aux œuvres d'imagination et de liberté d'expression énoncés à l'article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme.
- 02** La conviction que les personnes, les communautés et les organisations ont besoin d'un accès universel et équitable aux informations, aux idées et aux œuvres d'imagination pour leur bien-être social, éducatif, culturel, démocratique et économique.
- 03** La conviction que la fourniture de services de bibliothèque et d'information de haute qualité contribue à garantir cet accès.
- 04** L'engagement de permettre à tous les membres de la Fédération de s'engager dans ses activités et d'en bénéficier sans considération de citoyenneté, de handicap, d'origine ethnique, de sexe, de situation géographique, de langue, de philosophie politique, de race ou de religion.



# IFLA – Information Générale

## objectifs

Promouvoir des normes élevées en matière de fourniture et de prestation de services de bibliothèque et d'information.

Encourager une large compréhension de la valeur de bons services de bibliothèque et d'information.

Représenter les intérêts de nos Membres à travers le monde.



# IFLA – Information générale



International  
Federation of  
Library  
Associations and Institutions

Barbara Lison, IFLA President



# IFLA – Information générale



International  
Federation of  
Library  
Associations and Institutions

## Bulletin d'information de l'IFLA, décembre 2022 : Élections de l'IFLA

15 décembre 2022

**Abonnez-vous au Bulletin d'Information!**



International  
Federation of  
Library  
Associations and Institutions

Barbara Lison, IFLA President

# IFLA – Information générale

**IFLA** International Federation of Library Associations and Institutions  
pour les bibliothèques

CHERCHER 🔍 FAIRE UN DON

## Plaidoyer pour les bibliothèques

Le plaidoyer est une partie de plus en plus vitale du travail des bibliothèques et de la profession en général. À tous les niveaux, nous devons renforcer la compréhension, le soutien et la motivation des décideurs à agir – à la fois par le biais des lois et du financement – pour permettre à notre domaine de continuer à remplir sa mission dans un monde en évolution.



**Alimenter le développement durable**



**Droit d'auteur et accès au savoir**



**Une société de l'information inclusive et fondée sur les droits**



**Un environnement favorable aux bibliothèques**



**Promouvoir et sauvegarder la culture et le patrimoine**



# IFLA – Information générale



Switzerland



South Africa



Germany



United Kingdom



The Netherlands



Australia



Japan



South Africa



Australia



Denmark



Mexico

New Zealand

L'Equipe de l'IFLA Governing Board  
(Directoire) est déjà divers



International  
Federation of  
Library  
Associations and Institutions

Barbara Lison, IFLA President

# Notre Stratégie pour l'Avenir

12

## STRATÉGIE DE L'IFLA 2019-2024



1. Renforcer la voix des bibliothèques dans le monde
2. Inspirer et améliorer la pratique professionnelle
3. Relier entre elles et rendre autonomes les communautés sur le terrain
4. Optimiser notre organisation

**Notre vision: un secteur des bibliothèques  
uni et fort au service de sociétés  
instruites, informées et participatives**

**Nous sommes l'IFLA**



International  
Federation of  
Library  
Associations and Institutions

Barbara Lison, IFLA President

# Notre Stratégie pour l'Avenir



## ORIENTATION STRATÉGIQUE 1

### RENFORCER LA VOIX MONDIALE DES BIBLIOTHÈQUES

Nous écoutons et comprenons les priorités de l'ensemble du domaine et amplifions le message en défendant les bibliothèques et leurs valeurs aux niveaux mondial et régional. Nous parlons avec perspicacité, confiance et autorité sur les politiques publiques pertinentes, en veillant à ce que les bibliothèques soient reconnues et soutenues en tant qu'atouts critiques de la communauté, indispensables à la réalisation des objectifs de développement. Nous établissons une forte présence dans les organisations internationales et lors de réunions en tant que partenaire précieux.

## INITIATIVES CLÉS

### 1.4 Former l'opinion publique et le débat sur le libre accès et les valeurs des bibliothèques, y compris la liberté intellectuelle et les droits de l'homme

Nous fournirons un leadership pratique et intellectuel pour soutenir le libre accès et les valeurs plus larges relatives à notre domaine. Notre objectif est de faciliter la compréhension du rôle des bibliothèques en tant que défenseuses de la liberté intellectuelle, d'encourager la réflexion, de coordonner les actions et de défendre ces positions envers des interlocuteur-trice-s externes au domaine.



International  
Federation of  
Library  
Associations and Institutions

# Notre Stratégie pour l'Avenir



## ORIENTATION STRATÉGIQUE 4

### OPTIMISER NOTRE ORGANISATION

Nous maximisons notre capacité à remplir nos missions dans le présent et le futur. Nous nous préparons pour le long terme en élaborant des plans ambitieux mais réalistes pour la stabilité et la durabilité. Il est essentiel de poursuivre les efforts pour développer et diversifier l'ensemble de nos membres, renforcer notre présence régionale et mobiliser activement les membres grâce à une structure professionnelle efficace et à de diverses possibilités de bénévolat. Nous augmenterons notre visibilité et fournirons un soutien et des services efficaces, efficaces et novateurs.

## INITIATIVES CLÉS

### 4.3 Attirer une gamme plus large et plus diverse de membres, et les engager durablement

Nous renforcerons notre position en tant qu'organisation mondiale de bibliothèques la plus représentative grâce à une stratégie d'adhésion favorisant la diversité, l'engagement et l'action. Nous sommes reconnus comme une organisation qui écoute ses membres, et qui répond à leurs attentes.



# Nos Actions pour la diversité: en général

## Code de déontologie de l'IFLA pour les bibliothécaires et autres travailleurs de l'information

### 2. Responsabilités envers les individus et la société

Afin de promouvoir l'inclusion et d'éradiquer la discrimination, les bibliothécaires et autres travailleurs de l'information veillent à ce que le droit d'accès à l'information ne soit pas refusé et à ce que des services équitables soient fournis à tous, quels que soient leur âge, leur nationalité, leurs convictions politiques, leurs capacités physiques ou mentales, leur identité de genre, leur héritage, l'éducation, le revenu, le statut d'immigrant et de demandeur d'asile, l'état matrimonial, l'origine, la race, la religion ou l'orientation sexuelle.

Pour améliorer l'accès pour tous, les bibliothécaires et autres travailleurs de l'information soutiennent les personnes dans leur recherche d'informations, les aident à développer leurs compétences en lecture et leur culture de l'information, et les encouragent dans l'utilisation éthique de l'information (avec une attention particulière au bien-être des jeunes).

# Nos Activités pour la Diversité: en général

## IFLA TREND REPORT 2021 UPDATE

20 political, economic, social, cultural and technological trends to shape the future of our field and the communities we serve, as identified by emerging library leaders

INSIGHTS FROM THE



TREND  
REPORT

### 5 DIVERSITY TAKEN SERIOUSLY

*A growing awareness of the existence and impacts of discrimination leads to a radical reform of our collections, services and practices*

Contributors underlined that recent events have shone a new light on the need to give the promotion of equity, diversity and inclusion a greater priority if we are to make them a reality. This is an issue in terms not only of how libraries can contribute to a better society, but of how we work ourselves.

This is both an ethical question – it cannot be acceptable to discriminate unjustifiably between groups or individuals in terms of levels of service offered – but also one of performance. If libraries' success is measured in terms of their ability to help all members of the communities they serve to fulfil their information needs and realise their potential, any exclusion of individuals, consciously or otherwise, is a failure.

To succeed, we will need to continue to develop tools and skills allowing us to identify differing needs effectively, as well as the impacts of libraries' current practices and service offerings. There is also value in understanding how we can assess the diversity of collections, and respond where gaps are found. Cataloguing experts are likely to play an important role in doing this. We need also to

build expertise around design thinking and accessibility.

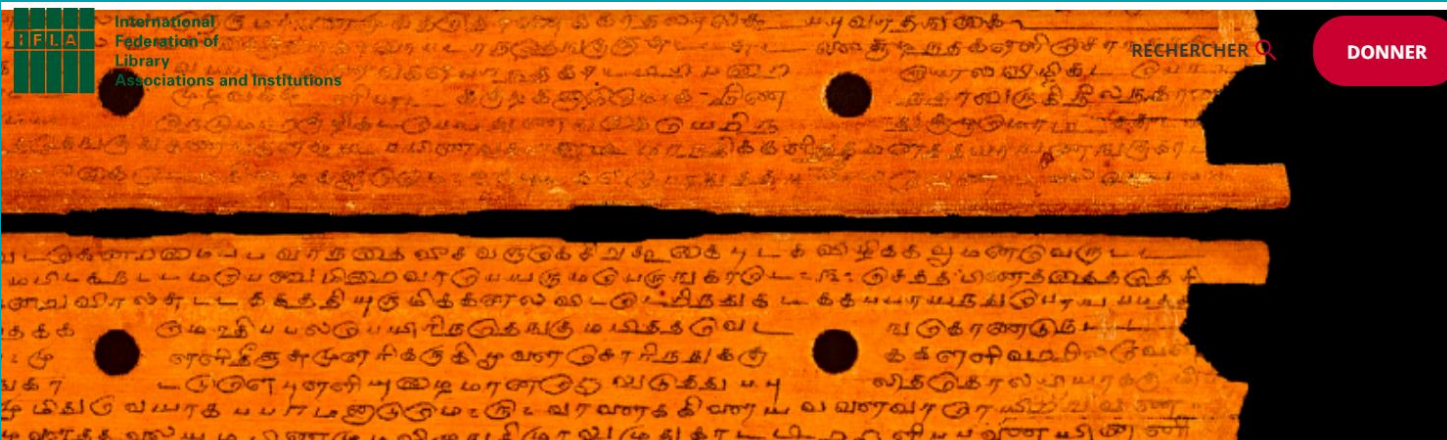
Technology does offer interesting possibilities here. Already, it has opened up new possibilities for people with disabilities, but there is still potential to be realised in terms of modulating service delivery to maximise its positive impact. Similarly, technology has also created opportunities to ensure the preservation of, and access to, a much more diverse and inclusive range of heritage. At the same time, the need to respect rights (not least to privacy) and avoid excluding the unconnected, as already mentioned, also come into play.

Key to responding here will be to look at the diversity of the library field itself. In some countries at least, there is a growing awareness of how choices made in the past have created patterns of discrimination which now urgently need to be tackled. Doing so will not only deliver on a fundamental responsibility of the field not to discriminate, but also help build our ability to meet the needs of diverse communities. Learning how to do this effectively is likely to be a key theme in the months and years to come.

Key to responding here will be to look at the diversity of the library field itself. In some countries at least, there is a growing awareness of how choices made in the past have created patterns of discrimination which now urgently need to be tackled. Doing so will not only deliver on a fundamental responsibility of the field not to discriminate, but also help build our ability to meet the needs of diverse communities. Learning how to do this effectively is likely to be a key theme in the months and years to come.



# Nos Activités pour la Diversité : en général



Tu es là: Domicile > Promouvoir et sauvegarder la culture et le patrimoine > Soutenir la participation culturelle et la diversité

<b>Culture et patrimoine</b>
Soutenir la participation culturelle et la diversité
Préserver le patrimoine culturel pour l'avenir
Comités et groupes culture et patrimoine
Registre des risques de l'IFLA

## Soutenir la participation culturelle et la diversité

L'IFLA travaille à la fois au sein de notre organisation et avec des partenaires pour renforcer les capacités dans le domaine mondial des bibliothèques afin de respecter le droit humain de la participation culturelle.

Par leurs collections, leurs espaces, leur personnel et leur programmation, les bibliothèques apportent une énorme contribution à la vie culturelle de leurs communautés. Ils permettent le partage d'idées et la création de nouvelles, facilitant le dialogue.

## Les bibliothèques comme centres de diversité culturelle

L'accès et la participation à une vie culturelle diversifiée est un élément essentiel de la construction de la paix, de la stabilité et du développement.

Cependant, l'intolérance et l'ignorance de la diversité restent une réalité et représentent une menace réelle non seulement pour la réalisation des droits culturels, mais pour tous les droits.

Les bibliothèques peuvent aider en agissant comme des centres multiculturels, en promouvant la paix et le respect de la liberté, de la démocratie, des droits de l'homme et de

la dignité en renforçant la compréhension. L'IFLA s'efforce d'aider les bibliothèques à trouver les moyens les plus efficaces de promouvoir la diversité culturelle, conformément à leur mission de servir tous

# Nos Activités pour la Diversité : IFLA et le traité de Marrakech

## Garantir le droit d'accès à l'information pour les personnes handicapées : vers l'édition 2023 du rapport de suivi de l'IFLA Marrakech

05 décembre 2022

*Ce week-end, le monde a célébré la Journée internationale des personnes handicapées - le 30e anniversaire de la célébration. Avec un thème tourné vers l'avenir - le rôle de l'innovation - c'est néanmoins aussi l'occasion de rappeler la nécessité de bien maîtriser les fondamentaux, notamment le droit d'accès à l'information. L'IFLA a encouragé ceux qui travaillent avec cet accès à nous aider à mettre à jour notre rapport de suivi de Marrakech.*

**Le Traité de Marrakech est un traité sur le droit d'auteur adopté à Marrakech (Maroc) le 28 juin 2013<sup>2,3</sup>.**

**Le Traité vise à faciliter l'accès des aveugles, des déficients visuels et des personnes ayant d'autres difficultés de lecture des textes imprimés aux œuvres publiées**

# Nos Activités pour la Diversité

## Professional Divisions

Division A	Division B	Division C	Division D	Division E	Division F	Division G	Division H
National Libraries	Government Libraries	CPDWL*	Academic and Research Libraries	School Libraries	Art Libraries	Health and Biosciences Libraries	Bibliography
Public Libraries	Library and Research Services for Parliaments	Education and Training	Science and Technology Libraries	Indigenous Matters	Document Delivery and Resource Sharing	Social Science Libraries	Cataloguing
Metropolitan Libraries	Law Libraries	Library Theory and Research	Libraries Serving People with Print Disabilities	Information Literacy	Acquisition and Collection Development	Serials and Other Continuing	Information Technology
Library Buildings and Equipment	Gov Info and Official Publications	Management of Library Associations	Audiovisual and Multimedia	Libraries for Children and Young Adults	Preservation and Conservation	Environment, Sustainability and Libraries	Knowledge Management
Library Services to Multicultural Populations	Access to Information Network - Africa SIG	LIS Education in Developing Countries SIG	Library Services to People with Special Needs	Literacy and Reading	Rare Books and Special Collections	News Media	Subject Analysis and Access
Local History and Genealogy	Women, Information and Libraries SIG	New Professionals SIG	Management and Marketing	Reference and Information Services	LGBTQ Users SIG	Digital Humanities/ Digital Scholarship SIG	Statistics and Evaluation
National Organisations and International Relations SIG			Library Publishing SIG	Library History SIG	Religions: Libraries and Dialogue SIG	Evidence for Global and Disaster Health SIG	Big Data SIG

● Sections  
● Special Interest Groups  
**SIG - Special Interest Group**

\*Continuing Professional Development and Workplace Learning

# Nos Activités pour la Diversité

## La section Gestion des associations de bibliothèques de l'IFLA lance une série de webinaires sur la diversité et le leadership

04 mars 2022

La section Gestion des associations de bibliothèques (MLAS) de l'IFLA, en collaboration avec le groupe d'intérêt spécial des nouveaux professionnels (NPSIG), est fière d'annoncer une nouvelle série de webinaires pour responsabiliser les nouveaux dirigeants des bibliothèques du monde entier et favoriser la diversité au sein de la profession.

# Nos Acticvités pour la Diversité : Multiculturalisme



## IFLA Section Library Services to Multicultural Populations

Newsletter

June 2022

The International Federation of Library Associations and Institutions



Supporting multicultural  
communities in times of crisis

*Svitlana Zaiko with three staff members in the Karow Public Library in Berlin, next to a shelf of books in the colours of the Ukraine flag.  
L to R: Katarzyna Willmann, Roberta Puggioni, Svitlana Zaiko and Ieva Ketzler  
Photo courtesy of the Pankow Public Library*



## IFLA Section Library Services to Multicultural Populations

Newsletter

December 2022

The International Federation of Library Associations and Institutions



# Nos Activités pour la Diversité : Multiculturalisme

Quelques publications principales de l'IFLA  
sur le multiculturalisme:

## Additional Resources:

IFLA/UNESCO Multicultural Library  
Manifesto: [http://repository.ifla.org/  
handle/123456789/731](http://repository.ifla.org/handle/123456789/731)

Multicultural Library Manifesto  
Toolkit: [https://www.ifla.org/ifla-  
unesco-multicultural-library-  
manifesto-toolkit/](https://www.ifla.org/ifla-unesco-multicultural-library-manifesto-toolkit/)

Multicultural Communities:  
Guidelines for Library Services, 3rd  
Edition: [https://www.ifla.org/  
resources/?oPubId=631](https://www.ifla.org/resources/?oPubId=631)

An Overview: Multicultural  
Communities: Guidelines for Library  
Services Four-page summary:  
[https://www.ifla.org/resources/?  
oPubId=6646](https://www.ifla.org/resources/?oPubId=6646)

Previous newsletter issues:  
[https://www.ifla.org/resources/?  
oPubId=650](https://www.ifla.org/resources/?oPubId=650)

# Nos Activités pour la Diversité Multiculturalisme



ibliothèque aux populations multiculturelles > Manifeste de la bibliothèque multiculturelle IFLA/UNESCO

2009

## Manifeste de la bibliothèque multiculturelle IFLA/UNESCO

### La bibliothèque multiculturelle - une porte d'entrée vers une société culturellement diversifiée en dialogue

Tout le monde vit dans une société de plus en plus hétérogène. Il existe plus de 6 000 langues différentes dans le monde. Le taux de migration internationale augmente chaque année, ce qui entraîne un nombre croissant de personnes aux identités complexes. La mondialisation, l'augmentation des migrations, une communication plus rapide, la facilité de transport et d'autres forces du 21<sup>e</sup> siècle ont accru la diversité culturelle dans de nombreux pays où elle n'existait peut-être pas auparavant ou a augmenté la composition multiculturelle existante.

## Des principes

Chaque individu dans notre société mondiale a droit à une gamme complète de services de bibliothèque et d'information. En abordant la diversité culturelle et linguistique, les bibliothèques devraient :

- servir tous les membres de la communauté sans discrimination fondée sur l'héritage culturel et linguistique;
- fournir des informations dans les langues et les scripts appropriés ;
- donner accès à une large gamme de matériaux et de services reflétant toutes les communautés et tous les besoins ;
- employer du personnel pour refléter la diversité de la communauté, qui est formé pour travailler avec et servir des communautés diverses.

# Nos Activités pour la Diversité : Orientation sexuelle

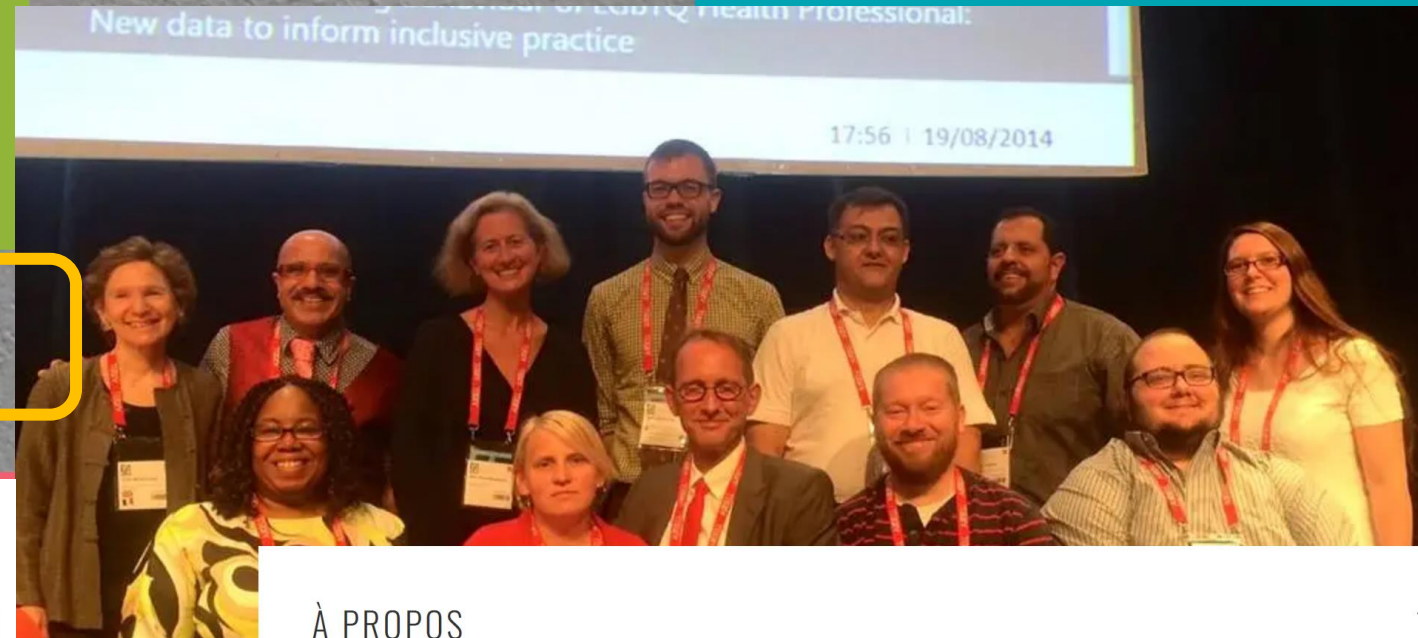
Bisex

Trans



Special Interest  
Group

IFLA LGBTQ USERS  
SPECIAL INTEREST GROUP



## Members

### Convenor



#### Thomas Chaimbault-Petitjean

FRANCE

Chargé des relations internationales  
Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des  
Bibliothèques (Enssib)

Email: [thomas.chaimbault@enssib.fr](mailto:thomas.chaimbault@enssib.fr)

## À PROPOS

Dans le cadre de notre engagement professionnel à fournir un accès à l'information, les bibliothécaires sont chargés de répondre à l'ensemble des besoins d'information des utilisateurs, y compris ceux des personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres, queer/en questionnement (LGBTQ). Cela dit, des discussions substantielles sur les problèmes liés aux services de bibliothèque pour les membres de la communauté LGBTQ n'ont pas eu lieu à l'IFLA. Le LGBTQ Users SIG comblera cette lacune dans les connaissances professionnelles en offrant

Chercher ...

- MES

Un guide de bi  
diversité et l'in



# Nos Activités pour la Diversité : diversité transculturelle

## Unités + Stratégie : Section des questions autochtones de l'IFLA et Décennie des langues autochtones de l'UNESCO

02 mars 2022



Conformément à l'initiative clé 1.4 de la stratégie de l'IFLA, la Section des questions autochtones de l'IFLA soutiendra activement la Décennie des langues autochtones de l'UNESCO avec des projets et des événements, en mettant l'accent sur le rôle des bibliothèques dans la promotion des droits des peuples autochtones à la langue.

## Section des affaires autochtones

**L'objectif principal de la Section est de soutenir la fourniture de services culturellement adaptés et efficaces aux communautés autochtones du monde entier.**

Ses principaux objectifs sont de promouvoir la coopération internationale dans les domaines de la bibliothèque, de la culture, des connaissances et des services d'information aux communautés autochtones qui répondent à leurs besoins intergénérationnels, communautaires, culturels et linguistiques, et d'encourager le leadership autochtone dans le secteur, l'échange d'expériences, l'éducation et la la formation et la recherche dans tous les aspects de ce sujet.

La section cherche à se connecter, à collaborer et à travailler en coopération avec d'autres sections de l'IFLA ; les associations/groupes nationaux autochtones de bibliothèque, de culture, de connaissances et d'information ; ainsi que le Forum international des bibliothécaires autochtones (IILF).

# Nos Activités pour la Diversité : Personnes ayant des besoins spéciaux

## Section des services de bibliothèque aux personnes ayant des besoins spéciaux

La Section offre un développement de bibliothèques des personnes souffrant de besoins spéciaux et le services de la promotion

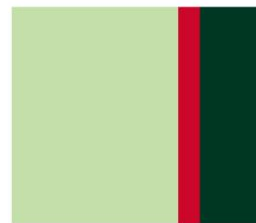


International Federation of  
Library Associations and Institutions

des personnes souffrant de besoins spéciaux

Ces guides sont destinés aux personnes souffrant de besoins spéciaux

**Directives pour les Services en bibliothèques pour les personnes dyslexiques**  
*Edition revue et augmentée*



des personnes souffrant de besoins spéciaux

Un projet commun des sections IFLA :

- Library Services to People with Special Needs (LSN)
- Libraries Serving Persons with Print Disabilities (LPD)

December 2014

International Federation of Library Associations and Institutions  
IFLA Professional Reports, Nr. 83



Guide à des Bibliothèques desservant des Patients Hospitalisés, des Personnes âgées et handicapées dans des Institutions de long Séjour.



International Federation of  
Library Associations and Institutions



**IFLA Guidelines for Library Services to People Experiencing Homelessness**



Developed by the IFLA Library Services to People with Special Needs (LSN) Section

August 2017

# Nos Activités pour la Diversité : Personnes ayant des besoins spéciaux

## Le Prison



97

Recommandations a l'usage  
des bibliothèques de prison

3<sup>ème</sup> édition  
par Vibeke Lehmann et Joanne Locke

Traduction française:  
Claudine Lieber, Corinne de Munain

2006



International  
Federation of  
Library  
Associations and Institutions

## Books Beyond Bars : pourquoi se concentrer sur les bibliothèques de prison ? Entretien avec Lisa Krolak, Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie

09 janvier 2023

Sans aucun doute, les prisons sont parmi les environnements les plus difficiles où les bibliothèques peuvent être trouvées, travaillant avec des utilisateurs confrontés à des problèmes complexes. Pourtant, en aidant à développer de nouvelles compétences et à préparer les détenus à la vie à l'extérieur, ils peuvent potentiellement avoir un impact énorme.



International  
Federation of  
Library  
Associations and Institutions

## Books beyond bars The transformative potential of prison libraries



Lisa Krolak



# Les Activités d'IFLA pour la Diversité :

## En conclusion...

- L'IFLA, en tant que voix mondiale des bibliothèques, vise à être une organisation inclusive avec un fort accent sur la diversité
- L'aspect de la diversité est réalisé à l'IFLA d'une part par travers ses membres, qui se caractérisent par la diversité.
- D'autre part, de nombreuses activités de l'IFLA et de ses groupes de travail visent à souligner le caractère de la diversité et à concevoir et mettre en œuvre des stratégies d'inclusion.



# Les Activités d'IFLA pour la Diversité :

En conclusion...

IFLA vise également à diffuser les idées de diversité et d'inclusion à travers ses canaux de travail. Le plus de bibliothèques possible devraient vivre et mettre en œuvre ce concept et les idées dans leur environnement.

**IFLA veut être un catalyseur pour cela.**



We are  
**IFLA**



IFLA.org

#WeAreIFLA



**Merci pour  
Votre attention  
!!!**



International  
Federation of  
Library  
Associations and Institutions

**Barbara.Lison@stabi-hb.de**